

# LA BASKONIA



¡Zer egun - sentia! (¡Qué amanecer!)

AÑO XXVII

—  
REDACCIÓN Y  
ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389  
C. T. 4153, Libertad

BUENOS AIRES, ENERO 10 DE 1920

No. 946

—  
Revista Decenal  
euskaro-americana

—  
Fundada el año 1898



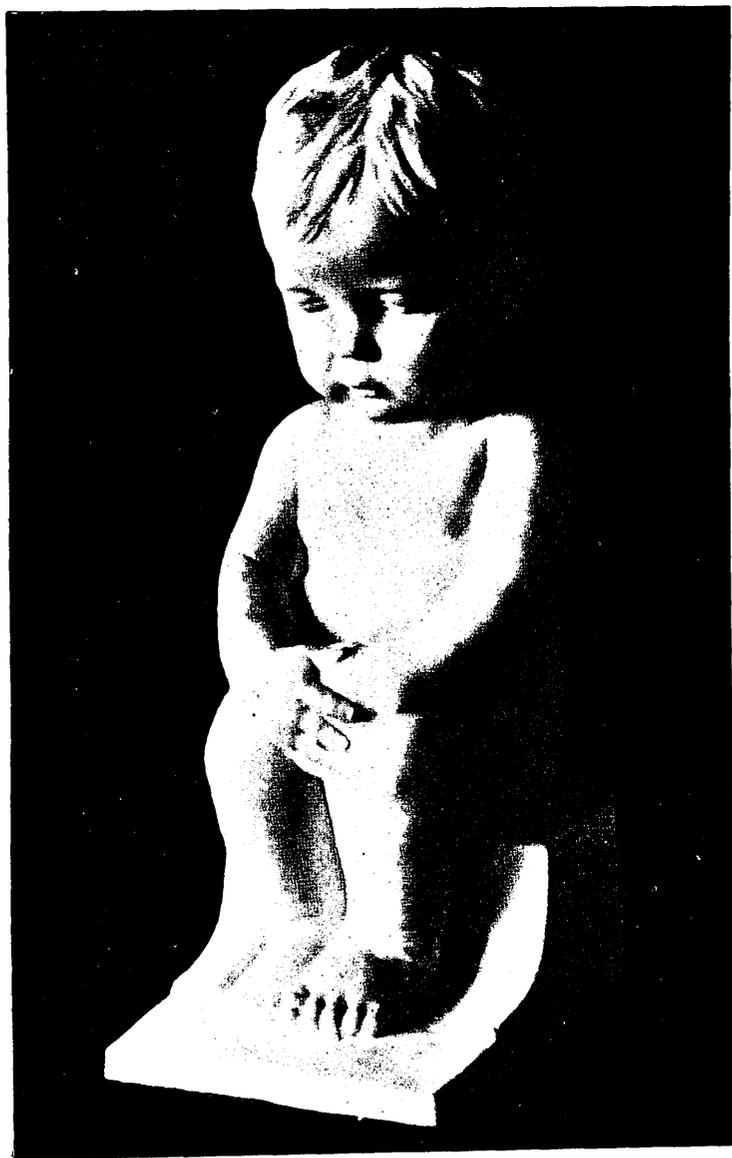
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 946  
Buenos Aires, Enero 10 de 1920



URTE BERRI (Año Nuevo)

## EL AÑO XX

**U**N compatriota original que por estos días nos dirige anualmente alguna epístola, nos dice: para mí: "no existe año nuevo ni año viejo. Todo lo nuevo o viejo que existe está en nosotros mismos".

Parece que tiene razón el filósofo amigo; pero en este caso puede más la fuerza de la rutina que la filosofía. La costumbre hace ley, suele decirse, y la costumbre es la que nos induce a pensar en el año que se va y a forjarnos esperanzas en el que viene.

Quisiéramos ser astrólogos para predecir las sorpresas que nos brinda el año que comienza; pero no estamos dotados de esa facultad escrutadora que permite penetrar en los arcanos de las regiones celestiales, donde parece que se albergan todos los secretos.

El misterio del tiempo futuro nos deja perplejos, ante la imposibilidad de saber cómo será el año actual.

Los pesimistas lo verán negro y los optimistas de color de rosa.

Los viejos, ya desengañados y caducos, esperan nuevos dolores y nuevas amarguras, los jóvenes en cambio, soñarán en ilusiones futuras.

Pero el año nuevo, será más o menos bueno o malo que el fenecido, más bien más malo, porque las ideas sociales que en forma anarquizada vuelan por el mundo, no son augures de tranquilidad. Los principios de orden y de consideración mutuas se han bastardeado y transecurri- rá aún mucho tiempo antes que hayan vuelto a su cauce, a su normalidad.

Los elementos que entienden al revés el principio de libertad, pretenden implantar la disolución y el desbarajuste: en la República Argentina incendiando campos para sembrar el pánico en momentos de la recolección de la cosecha, y en España induciendo a las nodrizas que ejercen de madres a declararse en huelga.

Este anormal e insostenible estado de cosas tiene que modificarse. Vendrá como fácil y lógicamente debe ocurrir, el momento de serenidad y de reflexión y esos elementos disolutos, quedarán relegados a la mayor inutilidad y aislamiento.

El trabajo y el orden son las dos fuerzas primordiales del progreso de los pueblos, y lo que no se desenvuelva y se desarrolle basándose en ambas, ha de fallar irremisiblemente.

Las ideas utópicas son como el alcohol, que emborrachan y conducen a inconscientes desmanes, que al despejarse sufren el castigo o sienten el arrepentimiento.

Todos debemos procurar mejorar nuestra vida, procurando no perjudicar al prójimo, dentro de lo posible. Para los que creen haber monopolizado el secreto de las ideas modernas que ellos llaman pomposamente "avanzadas", nuestro criterio parecerá una simplonería, pero quie-

ran que no, es así, porque al traspasar los límites del orden, no caben la justicia ni el respeto.

Nuestra creencia y nuestros votos son optimistas para el año iniciado, y quisiéramos para felicidad de todos se confirmasen plenamente.

## Los Reyes Magos

Siendo yo muy pequeño  
 los Reyes Magos,  
 los juguetes dejaban  
 en mis zapatos.  
 ¡Cuánta alegría  
 ante aquellos presentes  
 mi alma sentía!  
 Poco a poco los años  
 han transcurrido;  
 ya de aquellas dulzuras,  
 de aquel cariño,  
 triste en mi mente  
 va quedando el recuerdo  
 únicamente.  
 Así es todo en la vida:  
 humo que vuela;  
 ¡oh, la edad generosa  
 de la inocencia!  
 ¡Cuánto se llora  
 cuando el alma conoce  
 lo que en ti ignora!  
 No volváis presurosos,  
 Magos de Oriente;  
 llevad lejos, muy lejos  
 vuestros juguetes.  
 Que en mis "zapatos",  
 hace tiempo rebosan  
 penas y llantos.

J. S. B.

## La ciudad sin inquietudes

San Sebastián tuvo su vida, la vida de que nos hablan con emoción los viejos "joshemarritaras", los "errikoshemes" veteranos. Entonces la ciudad, como el país, exteriorizaban su patriotismo en la hostilidad al extraño. Así fue donde quiera que el basko no vio más representaciones ibéricas que carabineros prolíficos, braceros miserables y funcionarios menesterosos; los acarreo sociales y oficiales aportaban de las distintas regiones sus características más hostiles al país en que incurrián: indolencia, desaseo, pobreza, altivez y un idioma extraño. Ante esto, el basko artilló el perímetro de su patriotismo y envolvió a toda España en su desprecio al "maketo".

Pero las comunicaciones horadaron el baluarte; y al transportar la amable inmigración vareniega, determinaron un proceso evolutivo, que va desde el gesto entero del labrador euskeldún a la sonrisa hospederil del ciudadano donostiarra. Por algo se ha dicho que el patriotismo—en el mal sentido de la palabra, en el

sentido del odio—es consecuencia de la falta de comunicaciones. Desde luego que un carril de doble T es de más hábil persuasión que una docena de diplomáticos bailarines. Así, la personalidad más firme desdibuja y esfuma sus contornos al abandonar la soledad abrupta que le dió origen. Y así San Sebastián, la vieja Iruchulo, perdió su vida al asomarse más allá de las murallas que hoy encubre un bulevar moderno. Cuando la ciudad forzó sus últimos designios y traspuso la Puerta de Tierra para extenderse sin tradición ni espíritu, estranguló su vida en el bulevar como una célula que se multiplica.

Al propio tiempo fraccionó el donostiarismo en dos grupos adversos. El tradicionalista asegura que la ciudad vive aún en su parte vieja, mientras el evolucionista afirma que la ciudad pasó a mejor vida, a la vida reproductiva de la explotación veraniega. El tradicionalista siente el donostiarismo religiosamente, con el fervor renovado en la contemplación de las "koshkas", que fueron recreo de los donostiarras más notables, desde Calbetón hasta Perico Bishar. Su liturgia desapareció con los bueyes ensogados, las comparsas típicas y la música de Sarriegui.

El evolucionista ha renegado de estos recuerdos, y aspira a poblar de "chalets" el barrio pescador de la Jarana. Su entusiasmo actual está concentrado en el Paseo Nuevo del Castillo,

que al desembocar en el muelle viola la intimidad del culto tradicionalista. Así éstos se consideran como una pequeña nacionalidad oprimida por el imperialismo de aquéllos; y cuando llega el verano, huyen a los últimos reducidos, donde no penetrará la sacrílega gabardina estival; a los bodegones sahumados con el vaño de la sidra y el humo de las fritangas, donde cuidan personalmente de su "casuelita" de angulas y sus bacaladas inefables, con el fervor de vestales que velaran el fuego sagrado de la ciudad.

Entre estos dos grupos se extiende otro más numeroso e incoloro: el de los que en todo momento acomodan su vida propia a la de la ciudad. Triangulada su vida en invierno—el frontón, el café y la oficina—el verano supone para ellos poligonizarla sencillamente con nuevos vértices: el Casino, la playa, los toros. Y este equilibrio general entre la ciudad y el individuo determina la mutua complacencia, la grata euforia que nos envuelve y caracteriza sin carácter. Donde no hay diferencias de potencial no pueden manifestarse grandes dinamismos espirituales. Si algún día surgiera un ingenio maravilloso, una voluntad extraordinaria, un temperamento único, la ciudad—avara del prestigio de sus hijos—lo reclamaría como fruto de sus entrañas. Pero lo cierto es que nada debería a



**FUENTERRABIA. — Paseo de la playa**

Camino del Faro "Cabo Iguer", desde el que se divisa la hermosa playa Ondarraltz. Este paseo es muy frecuentado por los veraneantes que afluyen a Fuenterrabia.

una ciudad cuya mediocridad deliciosa suaviza las aristas más personales y allana las eminencias más activas, uniformando de gris a los espíritus.

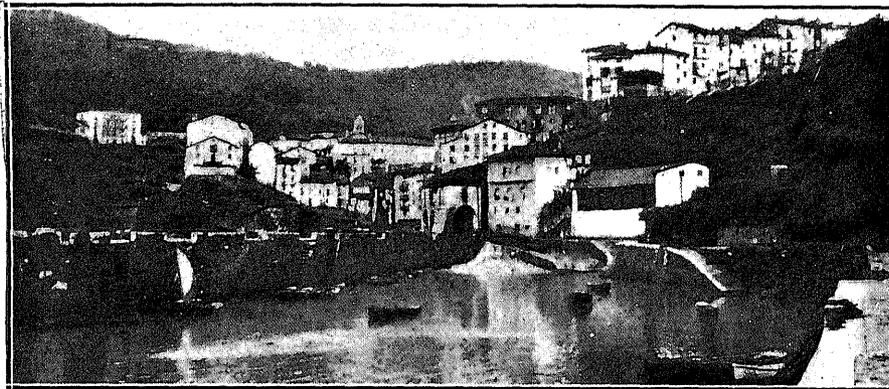
Siempre la contemplación del mar puso un poco de inquietud en la imaginación y de audacia en el esfuerzo. Por eso es más extraña la sensualidad de gata al sol con que la ciudad se ha recostado en este rincón del golfo, para re-

bullir únicamente bajo la caricia mentirosa del verano. Fuera del pescador que vive la eterna aventura del mar y de la patrona que corre el azar de un verano malo, la ciudad vegeta sin inquietudes entre la gran inquietud del Cantábrico y la gran serenidad del Pirineo,—con el alma hipotecada por un plato de lentejas.

Felipe Urcola.

San Sebastián.

## MOTRIKO (GIPUZKOA)



Vista parcial de Motriko



Estatua del almirante Churruka

Esta villa gipuzkoana, estuvo en tiempos antiguos, cercada de murallas, de las que apenas queda hoy vestigio de ninguna especie.

Recuérdase un terrible incendio acaecido el 18 de Septiembre de 1543, del que sólo se libró el arrabal próximo a la puerta de Deba.

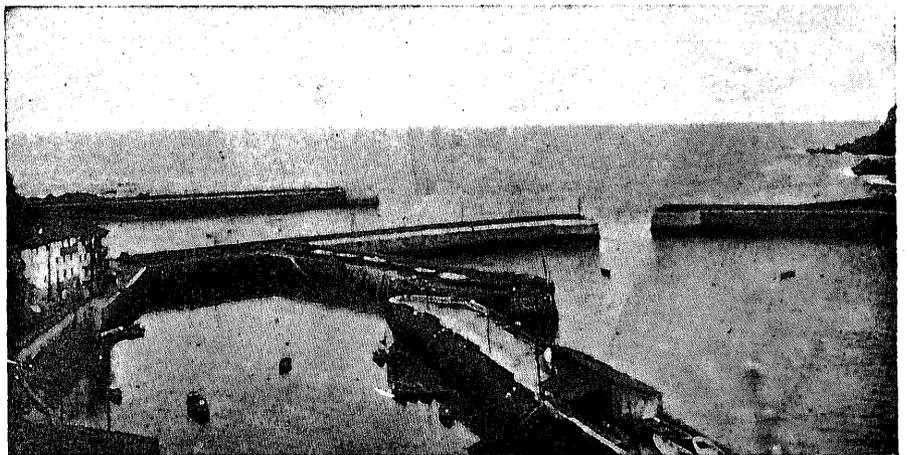
El puerto de Motriko es el último de Gipuzkoa, siguiendo la costa de Oriente a Poniente, y se ha distinguido por su importancia pesquera. Sus dos muelles datan de los tiempos del rey don Fernando III.

Uno de sus mayores atractivos constituye su hermosa playa de Saturrarán, de finísima arena y concurrida de forasteros el verano.

Motriko fué uno de los pueblos donde alternativamente, celebraba la provincia juntas generales. Hállase situado en la falda del monte Elorrieta y cuenta con los barrios agregados de Azpilgoeta de Mendaro, Plaza de Mendaro, San Andrés, San Jerónimo de Ilumbe y Saturrarán.

Su puerto considérase peligroso, por la gran resaca que se produce dentro y fuera en cuanto hay mar gruesa.

Como todos los pueblos baskos, en los últimos años, Motriko ha sufrido muchas mejoras y en su población hay algunos edificios antiguos excelentes,



El Muelle

una hermosa iglesia parroquial y una modesta estatua del almirante Churruka, cuya reproducción acompaña a estas líneas.

Motriko ha sido cuna de muchos hombres distinguidos, entre ellos don Juan de Gamboa, capitán general de la frontera; don Miguel de Iturriza, don Juan de Guillistegi Berriatúa, don Antonio de Gaztañaga e Iturribalzaga y del famoso don Cosme Damián de Churruka, antes mentado, cuya biografía apareció en otra ocasión en estas columnas, aparte de que de su descollante personalidad nos hemos ocupado en diversas circunstancias en el largo curso de "La Baskonia".

## Hombres ilustres de Navarra

**D. Rodrigo Jiménez de Rada**, arzobispo de Toledo, nació en Puente la Reina, y por su talento y vastas dotes llega a ocupar la alta jerarquía eclesiástica indicada, obteniendo gran valía en la Corte de Castilla. Escribió la obra titulada "Rerum in Hispania gestarum chronicon", de la cual dice Nicolás Antonio que su legítimo título debiera ser "Historia gótica" porque así la llama su autor en el capítulo XXXII y en el último "Historia de los árabes". También escribió la historia de los ostrogodos, hunos, vándalos, árabes y romanos. Su "Brebium" es la historia del Antiguo y Nuevo Testamento, expuesta docta y metódicamente. Es también autor de otras obras que le dieron gran renombre. Don Rodrigo murió ahogado el año 1247.

También nació en Puente la Reina, don **Emilio Arrieta**, el cual vió la luz primera el día 21 de Octubre del año 1823, hizo sus estudios musicales en Madrid y pasó a Italia a estudiar armonía, de la cual tuvo por maestro a Vaccai en Milán; allí estrenó su ópera "Ildegonda".

Fué nombrado profesor del Real Conservatorio de Madrid al morir don Hilarión Eslava. Fecundo creador de la música española, es autor de muchas aplaudidas zarzuelas. Tuvo por discípulos a los más eminentes maestros españoles como Chapí, Bretón, Serrano y otros.

Uno de los hombres más ilustres de Tafalla fué el Padre **Pedro de Calatayud**, religioso jesuíta y notable escritor. Autor de la obra titulada "Resumen de la vida y costumbres del Excelentísimo señor duque de Granada de Eza", de la cual se han hecho muchas ediciones. Autor además, de un Catecismo de la Doctrina Cristiana y de un tratado sobre el Magisterio de la Fe y la Razón. Fué también elocuente orador sagrado, habiendo recorrido muchas regiones en sus misiones apostólicas, en las que se distinguió por su celo poco común y su ejemplaridad de vida que le valió fuese autorizada la causa de su beatificación en Roma a últimos del siglo XVIII.

Don **Florencio García Goyena**, nació en Tafalla el 27 de Octubre del año 1783 y murió el 3 de Junio del 1855. Fué ilustrado juriscónsulto y eminente político. El año 1816, fué nombrado síndico consular del reino de Navarra, destino que las Cortes declararon vitalicio al año siguiente. Distinguióse por sus grandes conocimientos en derecho, por su claro talento y por las notables prendas de carácter. En Agosto de 1834, fué nombrado fiscal de la Audiencia de Burgos. A fines del mismo año, Navarra y Guipuzkoa le nombraron su comisario regio, prestando en este cargo importantes servicios a su país. Fué magistrado de la Audiencia de Madrid. En 1838 recibió los honores de Ministro del Tribunal Supremo. En 1844 fué nombrado

Presidente de sala de este alto tribunal. En 1847 obtuvo el Ministerio de Gracia y Justicia y la Presidencia del Consejo de Ministros. Dejó escritas obras de Derecho de verdadero mérito. Estas obras son: "Parte del Código reformado", "Las Reglas del Derecho", "El Código Penal Comparado" y "Las Concordancias del Código Civil". También prestó eminentes servicios como Presidente de la Comisión de Códigos.

A.

## La Caja de Ahorros y Monte de Piedad, de Bilbao

Su vida, por lo rápida y venturosa, es una historia que parece cuento, de la cual, sin embargo, somos testigos todos los que en Bilbao residimos.

Todavía como quien dice, ayer, el 10 de Enero de 1907, aprobaba el ministerio de la Gobernación sus Estatutos, que permitieron a la Institución dar los primeros pasos. En Diciembre de aquel año, las imposiciones sumaron pesetas 995.213.24, y trabajosamente, en las tres siguientes, logró reunir 2.985.539.26 pesetas, hasta que ya en igual mes de 1912 contaba con 4.088.484.33 pesetas, que casi llegaron a duplicarse en el ejercicio inmediato. Desde este punto se acentúa la marcha ascensional sorprendente, y si a fin del año 1913 disponía de pesetas 11.052.153.35, cerró el año 1914 con un aumento de más de tres millones, para formar en 1915 un capital de 27.602.667.27 pesetas que hoy, a mediados de Julio último, se eleva a la respetable cifra de 34.912.204.02 pesetas.

Pasó el duro trance del inolvidable mes de Septiembre de 1914, crítico para los capitales bilbaínos. Una corriente de pánico agitó las entrañas del crédito de Bizcaya y sacudió los más firmes cimientos de su poderío económico. Llegó a la villa don Pío G. Esecudero, subgobernador primero del Banco de España, para estudiar el mal y restablecer la confianza; la inminencia del peligro exigía que la sinceridad hablase con toda la ansia enfusiva de buscar el remedio. Fué un desdoble absoluto de la conciencia rectora de aquellos intereses, y dicho competente financiero tuvo palabras de señalado elogio para ponderar el acierto y la normalidad con que se desenvolvía la Institución municipal.

Con solicitud admirable, cada grupo o fracción del Ayuntamiento escoge entre los suyos, concejales o vecinos, los más aptos, los más expertos en asuntos económicos para formar la Junta de gobierno, sin imponerles otro mandato que el entusiasmo por la mejora colectiva. Tienen la visión clara de su transcendencia social, y así se explica que en diez años escasos de vida se haya extendido por toda la provincia, abriendo sucursales en Amorebieta, Bermeo, Durango, Elorrio, Gernika, Lekeitio, Llodio Mungía, Mi-

ravalles, Markina, Mundaka, Ondárroa y Villaro además de la existente en el núcleo de mayor movimiento de Bilbao, pueblos nada semejantes en su estructura política a la capital.

De este modo ha conseguido llevar a los extremos rurales los auxilios necesarios para las compras de ganados y elementos agrícolas, y ha libertado a pobres campesinos de las torturas usurarias a que estaban sujetos. De este modo también distribuyó entre las víctimas de la galerna de Agosto de 1912 las 52.000 pesetas próximamente, recaudadas por suscripción. E igualmente ha facilitado créditos a diversas Corporaciones municipales como las de Barakaldo, Gernika, Lekeitio, Plenzia y Zalla y ha intervenido en el seguro de empréstitos de otras, cuales las de San Miguel de Basauri y Bilbao, aparte los emitidos por "La Papelera Española" y "Hulleras de Sabero y Anexas".

Y es de notar que mientras, a consecuencia de la perturbación producida por la guerra europea el año 1914 se retrajo el crédito en todas partes, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, merced a la extraordinaria afluencia de caudales, pudo continuar ayudando eficazmente al comercio de la plaza.

Actualmente tiene en estudio la ampliación de los préstamos sobre mercaderías, efectuadas hasta aquí por más de millón y medio de pesetas, y proyecta la construcción de almacenes generales, donde se depositarán las especies dadas en prenda. Asimismo, se propone ensayar los "préstamos sobre el honor", mediante la delicada preparación que requieren, es decir, después de una labor educadora de la voluntad, que ha de intentarse con las libretas del "pequeño ahorro", destinadas a conservar los sellos de 0.25 pesetas que la Institución pondrá a la venta en gran número de establecimientos de la Villa. Como estímulo para los poseedores, creará premios sorteables entre quienes perciban una retribución o sueldo anual inferior a cierto límite y hayan ahorrado, cuando menos, cinco pesetas cada mes, sin solicitar reintegros que superen al cincuenta por ciento de las sumas impuestas.

Al propio tiempo, las libretas irán orladas, como las del "ahorro escolar" implantado a fines del año 1914, de exhortaciones y textos de autores ilustres para combatir el alcoholismo y fomentar el hábito del trabajo. De esperar es que el resultado responda a la brillantez del obtenido en el "ahorro escolar", el cual se extiende hoy a 3.666 alumnos propietarios de 13.000 libretas provisionales con 1.048.090 sellos.

Este sistema de ahorro ha de tener en breve su complemento en las "libretas generales" o de recién nacidos, consistentes en la donación de una libreta, con una primera imposición de una peseta a todos los niños que nazcan en Bilbao y en las demás localidades de la provincia donde existen Sucursales de la Caja de Ahorros.

La orientación benéfica de la Caja de Ahorros, manifestada en mayor grado por los donativos al Hospital civil, al Dispensario antituberculoso

y a las Colonias escolares, y por los que anualmente destina a desempeños gratuitos, se hermana con nobles iniciativas provechosas para la realización de obras públicas y de perfeccionamiento urbano, sin olvidar tampoco los deberes de gratitud que le mueven, por el protectorado que le dispensa el ministerio de la Gobernación, a apoyar en la medida de sus fuerzas las operaciones de crédito que a la Hacienda nacional convengan.

Por eso, el año último acudió al canje de todas las obligaciones del Tesoro que poseía y suscribió en metálico, a su propio nombre, 3.500.000 pesetas; el pedido más cuantioso de los que en Bilbao se inscribieron.

La construcción de viviendas higiénicas y baratas ha encontrado un auxiliar poderoso en los préstamos hipotecarios de la Caja de Ahorros, y no está lejano el día en que ella misma, a sus expensas, levante un nuevo grupo de habitaciones obreras en el barrio de Solokoeche, que coincidirá, tal vez, con la erección de un edificio de carácter monumental en el Ensanche.

Convertida, de esta suerte, la Institución en simple intermediaria que transforma en beneficios generales los esfuerzos aunados de todos, devuelve con una mano al pueblo lo que en la otra depositan la economía y sobriedad de los imponentes, cuya cooperación, sabiamente administrada, ha permitido en el primer semestre del año próximo pasado, una ganancia de pesetas 800.000.

Bien justifican, pues, estos ligeros antecedentes una pregunta no exenta de legítimo orgullo: ¿Puede hacerse más en menos tiempo?

Puede contestarse negativamente. Y aun afirmarse que sus progresos serán mayores en lo sucesivo, porque la intervención popular se ejerce en un ambiente de serenidad y respeto que contrasta con las costumbres de nuestros organismos públicos deliberantes.

Eliseo Migoya.

Bilbao.

## GALDÓS

Aunque la dirección de esta revista no acostumbra dejarse llevar del prurito de buscar semejanzas baskas confiando en recursos etimológicos, sino que muy al contrario, ha procedido siempre con toda parquedad, porque para demostrar la influencia asombrosa de nuestra raza en muchos órdenes, no es menester aguzar demasiado el ingenio y menos fantasear, vamos a consignar con cierta complacencia, aunque por una circunstancia muy dolorosa, que el apellido **Galdós** es de prosapia baskongada. Con frecuencia lo hemos oído asegurar, y según el euskarófilo P. Soloeta, en su estudio de la significación de los apellidos euskaros en la obra "Los Baskos en la Nación Argentina", traduce el apellido Galdós así: **Pedregal**.

Y aunque no fuese, no dejaríamos de asociar-

nos al duelo universal que ha provocado el reciente fallecimiento del más grande escritor de habla castellana, D. Benito Pérez Galdós.

Bien acertadamente se le reputa de hombre-símbolo. Quien haya leído sus magistrales obras no puede sino repetir ese concepto.

Del país pasko ha escrito millares de páginas describiendo las guerras fratricidas que tanto derramamiento de sangre produjeron, de las que traza páginas descriptivas que causan espanto, con ese colorido realista que tuvo el secreto de arrancar de su incomparable paleta.

De la honestidad literaria de Galdós no habrá quien dude seguramente. Su liberalismo fué sincero, noble. Encaraba sus teorías de frente, con toda valentía, sin prejuicios, y con su arte supremo escribió libros maravillosos tratando en forma novelesca con una serenidad de apóstol problemas dogmáticos que han causado horrores a la humanidad.

Ante la colosal obra literaria de Galdós, hay que descubrirse. Su grandiosa labor será recordada eternamente. Así se explica la repercusión mundial que ha tenido su muerte.

## UN PEDAZO DE MI TIERRA

En la verde loma, la blanca flor de los manzanos alegra el paisaje. Asoman aquí y allá, en el conjunto del terreno, inmensos caseríos cuyas ventanías parecen ojos que vigilan la propiedad.

El cielo, de un azul pronunciado en la línea del horizonte hacia el mar, cúbrese en el centro de revueltas nubes, semejantes a grandes masas de algodón que, impelidas por el viento, cruzan lentamente la grandiosa bóveda.

Entre celajes, el sol poniente dirige sus rayos hacia la tierra, que los recibe oblicuos y velados, dando un color de oro viejo a los cirros que voltejean en el espacio. Por encima de la loma se destaca la perfilada silueta de una extensa montaña algo lejana, y en cuya cúspide se ven de trecho en trecho una casita, un bosquecillo, y las moles graníticas de la constitución geológica de su suelo. A la derecha del observador apercíbese una colina toda cubierta de terrenos labrantíos y abundantes pastos. El color negruzco de la tierra demuestra haber sido

## P U E B L O S   B A S K O S



### BURGUI (Nabarra)

Es una de las siete localidades del valle de Roncal. Está situada esta villa en las estribaciones del monte Zaria y en la margen derecha de los ríos Ezea y Binies. Tiene unos 750 habitantes con 345 edificaciones, limita con la región de Zaragoza por la sierra de Olast y montes Zaria. Coinciden en Burgui las carreteras del valle Roncal y la que por el Alto de las Tres Coronas procede de Navasues. Su hermosa iglesia parroquial se halla dedicada a San Pedro Apóstol y está servida por dos sacerdotes. Tiene buena Casa Municipal, fuente pública, abrevadero, alumbrado eléctrico, lavadero y escuelas completas de ambos sexos. Celebra dos romerías en el mes de Mayo; una a la ermita de la Virgen de la Peña, situada al Sur, fuera del límite de Nabarra, cerca de Salvatierra (Aragón) y otra a la ermita de la Virgen del Camino, situada al Norte, a unos cuatro kilómetros del río Ezea. En sus puertas tiene estación el automóvil que desde Liédena cruza todo el valle hasta Ustarroz. Esta villa exporta gran cantidad de maderas de construcción a Zaragoza y Tortosa. Otra de sus riquezas es la ganadera, poseyendo millares de cabezas de ganado ovino. A unos tres kilómetros de Burgui y en dirección Este, se encuentra la casa del Burdaspal y cerca de ella las ruinas de una iglesia dedi-



cada a San Salvador, con vestigios del Monasterio Urdaspalense, el cual fué de Benedictinos y al que según la tradición, hizo una visita San Eulopio en tiempos que era abad del mismo Dalinano, en los siglos noveno o décimo. En el siglo octavo tuvo lugar en el término de Burgui, llamado campo de Erando, una sangrienta batalla. Castigados los roncaleses por los sarracenos en su paso para las Galias, acecharon su retorno de la región pirenaica y acometiéndoles briosos los aniquilaron completamente, cogiendo prisionero a Abderraman, al cual cortaron la cabeza. De cuyo hecho, según los historiadores, se origina el escudo del Valle Roncal.

removida para la próxima siembra, y el tono agarbanzado, que se ha recogido la cosecha.

La alfalfa, la alholva y otra diversidad de herbáceas útiles al ganado, verdean aquel campo, que en su variedad presenta aún las secas cañas decapitadas que han sostenido las mazorcas de maíz, las hileras de enhiestas plantas de haba, la profusión de flores silvestres que sin orden ni concierto crecen por doquier, los desparramados manzanos que simulan un ataque en guerrilla a la cima de la colina, y por término y como surgiendo del centro del mogote, la pequeña torre de una ermita rodeada de los tejados de algunas viviendas.

En el fondo del barranco, por donde corre la regata, colosales álamos acompañados de arbustos de todas especies, cuyas ramas comienzan a cubrirse de tupida hoja anunciando la proximidad del estío, forman un túnel de verdura en la larga línea del arroyuelo.

A la izquierda se encuentra el vértice de las dos lomas que con la colina completan el primer término del cuadro, y en cuya intersección vemos una casería reedificada que ocupa la mitad de su perímetro anterior, señalado por las paredes en ruina cubiertas de hiedra (como esas prendas que hereda un flaco de un corpulento) y que probablemente su dueño, al restaurarla, habrá querido circunscribirse al gasto necesario y preciso, según las teorías económicas modernas de mayor utilidad al capital; bien opuestas, por cierto, a la liberalidad con que nuestros abuelos construían los caseríos destinados a casas solariegas.

El gorjeo de los alegres pajarillos, los continuados ladridos de los perros, algún *aida* o algún *óoo*... que denuncian que por aquellas intermediaciones la gente se dedica a las faenas agrícolas, y otro ruido muy común, pero muy especial, que en esta tierra baskongada se oye con frecuencia en los sitios donde convergen arroyuelos y regatos, ese chasquido o *chiss*... prolongado, efecto de los golpes que sufre la ropa al ser sacudida chorreando sobre la ancha losa por las manos de nuestras rústicas lavanderas que con agua hasta la rodilla, en todas las estaciones del año, lavan sin descanso, son los indicios de vida y actividad que en el paisaje se notan.

En un cuadro de terreno despejado, tres robustos caseros trabajan en correcta fila removiendo con layas la tierra. Visten boína azul, faja del mismo color, pantalón incoloro y deteriorado por el uso, y están en mangas de camisa.

Con movimiento uniforme levantan las herramientas, cuyos dientes de acero brillan fulgurantes al sol, las hincan en tierra, colocan el pie encima para ahondar el surco, y vuelven a comenzar la operación con toda precisión, cual soldado que maneja en varios tiempos su arma.

Una mujer, descalza, con refajo de color de sangre de toro, sencillo corpiño y pañuelo multicolor en la cabeza, va con una azada deshacien-

do a golpes los voluminosos terrones que las layas dejan.

La jarra de *pitarra* (1) adosada a un manzano, fuente de donde manó su contenido, aguarda el instante de verse libre del líquido que la llena y que pasa a grandes tragos al estómago de los trabajadores, y nunca falta el perrillo o perrazo que indolente dormita mientras sus amos trabajan, porque a su vez vela cuando éstos descansan de las fatigas del día.

Tampoco faltan los consabidos chicuelos de todas edades que medio desnudos se refocilan en la hierba jugueteando con cualquier cosa, ni el muchachuelo que de regreso de la escuela y con la cartera de libros en bandolera desemboca alegremente por una de las sendas de la propiedad, silbando la canción más popular de la comarca.

En una hectárea de terreno próximo, que ha sufrido ya las operaciones preliminares de la labranza, la rastra de agudos dientes, tirada por una yunta de bueyes, abre varios surcos en la tierra para que la simiente que en ellos se arroje encuentre cuna donde desarrollarse. Encima de la rastra va colocada una voluminosa piedra que con su peso hace que penetren más profundamente los dientes.

El casero agarra con una mano este artefacto agrícola, y con el aguijón en la otra, azuza al ganado cuando observa que la pereza o el cansancio enervan a éste sus miembros.

¿Verdad que esto que vieron nuestros antepasados desde tiempos muy remotos, nos parece al mirarlo nosotros ahora cosa nueva, precisamente porque estos procedimientos tan primitivos de labranza van desapareciendo por completo de las naciones más ricas y adelantadas?

Comparémoslos con los empleados en el Nuevo Mundo, en que máquinas de todas clases se destinan a sembrar, recoger y transportar la inmensa producción agrícola que se da en aquellos dilatadísimos campos.

Este moderno sistema convendrá mejor a las grandes necesidades materiales de nuestro siglo; pero, ¿cuánto no ha perdido con ello la poesía, que es, al fin, el alimento del alma?

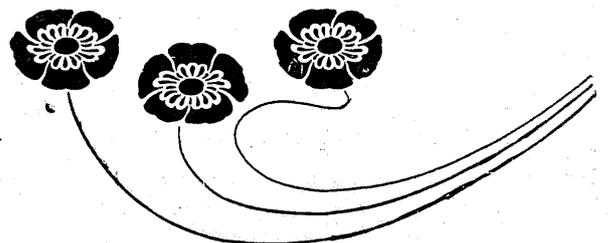
En Euskal Erria podrá ser el terreno ingrato para la labranza, mas para el sentimiento su producción no tiene rival.

He aquí un rincón de mi tierra, un pedazo de esta tierra bella, grande y trabajadora.

Alfredo de Lafitte.

Donostia.

(1) Sidra aguada.



## LOS ARBOLES

No destruyais los árboles, porque son los amigos del hombre.

El árbol es la alegría del corazón, algo que levanta el alma.

El árbol es compañero del caminante, defensor del perseguido, centinela de los pueblos, adorno de las ciudades, cabaña de la tempestad, toldo durante el estío, refugio durante la lluvia.

El árbol es el cantor de la naturaleza, el guía de la producción, el reflejo de la fecundidad de la madre tierra.

Viene la primavera, y el árbol la recibe engalanándola de hojas, con su vestidura verde, produciendo rumores como besos, perspectivas como sonrisas, superficies como brazos.

Llega el estío, y de los botones de la vegetal criatura saltan broches de matizados colores que oprimen búcaros, en cuyo centro anidan frutos más sabrosos que la miel, más fragantes que el azahar: flores y frutos que en amorosa competencia coronan la frente de la estación de los pájaros y los pétalos, el cielo azul y los crepúsculos de rosieler.

Preséntase el otoño, y el coloso de las plantas retarda todavía su producción y anuda globos que son frutos, pirámides que son hojas, racimos que son flores, ramas para los pájaros, nidos para los insectos, follaje para el animal, alegría para la creación.

Asoma el invierno, pobre anciano tendido en un lecho de nieve, sin otro manto que el frío, sin más lámpara que un sol descolorido y triste, y el árbol entonces, conolido de tanta miseria y desnudez, de tanto abandono y amargura, cede una a una sus hojas a la estación triste, despójase de sus galas, vístese de blanco que es el luto del árbol, y gime herido por el viento en jardines y paseos, en montes y soledades, doblando humilde sus alas ante las querellas del huracán, como el asistente a una gran catástrofe dobla la cabeza ante los despojos del aire en señal de sentimiento: ¡tributo mudo de sentido duelo!

El árbol, es un gran químico de la naturaleza.

De día, y por el influjo de la luz del sol, desprende el gas oxígeno y se apropia el gas carbónico, limpiando de miasmas la atmósfera, destruyendo el tufo o ácido carbónico que de los talleres y cocinas, de los volcanes y subterráneos, amenazan asfixiar al hombre, y de noche desprende ese mismo gas carbónico para comenzar al alba su incesante tarea.

Da al pájaro ramas para fabricar el nido; al castor vástagos con que construya sus galerías en los ríos; al insecto, la corteza para su morada; a la abeja, el néctar de las flores; al gusano de seda, la hoja para su nutrición; al mono, su escondida nuez; a la girafa, su verde pan; a la golondrina, posada por una noche; al pájaro-mosea, encantados salones de aterciopelados techos y pavimentos esmaltados.

Providencia del hombre, le brinda con sus ho-

jas, para que se medicine; con sus flores, para que se perfume; con sus frutos, para que se mantenga; con su corteza, para que se vista; con su epidermis, para que se cosa su traje; con su madera, para que edifique; con su leña, para desentumecer los miembros contraídos por el frío.

El árbol es el gran fabricante de jugos, resinas, gomas, olores, principios y átomos de que la química se apodera para surtir al médico, al pintor, al perfumista, al confitero, a todo el que llegue en fin al árbol y le diga "necesito de ti".

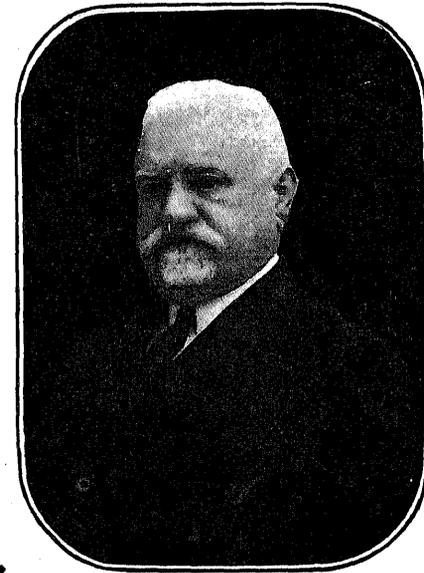
El árbol detiene la peste, combate contra el pantano, destruye el miasma, ahuyenta los malos efluvios, da vida, infunde alegría, limita la acción del rayo y se ofrece en holocausto a la chispa eléctrica, desafiando a las nubes en apiñado ejército precedido de batidores como el cedro, de guías como el ciprés.

El árbol es un ser vivo, tan vivo como el hombre: con pulmones para respirar, las hojas; sangre que lo vivifique, la savia; boca que le transmita el aliento, la raíz: con venas, con nervios, con jugo orgánico, con vida multiplicada.

Suprimid el árbol y suprimiréis la botánica, la física, la química y la medicina.

Suprimid el árbol y suprimiréis la pintura,

## NUESTROS HACENDADOS



D. JOSE MARIA IMAZ

Es gipuzkoano, nacido en Zestona y hállase en el país desde el año 1866.

Posee varias estancias pobladas de millares de animales, y una de las que goza de merecida nombradía es la cabaña "Aldekoa".

Sus productos han alcanzado campeonatos y primeros premios y figura en primera fila entre los prestigiosos hacendados del país.

la escultura, la estética de la creación y la plástica del mundo.

Matad el árbol y mataréis al droguero, al confitero y al ebanista.

Romped con el árbol y habréis roto con la ciencia y con el arte, con la estética del pensamiento y con la dinámica de la creación.

Arrancad el árbol, y el coloso, herido de muerte, lanzará un grito de amargura que irá a retumbar en los espacios de vuestra conciencia, como debió retumbar en los cóncavos de la de Caín el eco de la cólera divina ante Abel esterotoroso.

¿Queréis la vida? ¿amáis la salud? ¿ambicionáis riquezas? ¿late en vuestra alma orgullo patrio? ¿comprendéis la ciencia? ¿adoráis el arte?...

Pues no destruyais los árboles que son vuestros mejores amigos.

Un euskaldún.

### Epílogo del tenor Constantino

Quando llegó a mis manos la carta del director de LA BASKONIA, solicitando con urgencia noticias referentes al tenor Constantino, encontrábase recluido en una Casa de Salud particular de Tlalpam, una de las poblaciones que circundan a la ciudad de Méjico.

No estaba loco, pero le daban de cuando en cuando unos ataques cerebrales que le hacían perder el juicio, dejándole luego en una prostración absoluta. En ese estado siguió varios días hasta que uno de los ataques lo enmudeció para siempre.

En 1900 le escuché en Bilbao, cuando se hallaba en su mayor plenitud y donde se le prodigaron frenéticos aplausos. Aquí, en el teatro Colón de la ciudad mejicana, hizo también una brillantísima temporada y en Norte América tuvo contratos estupendos.

Al presentarse en el Colón, estaba ya enfermo y aunque el público no dió las menores señales de protesta, se acercó a las candilejas a pedir disculpas, y temperamento susceptible y nervioso como era, esta circunstancia dolorosa para un cantante, le afectó tan en lo hondo que a los pocos días sufrió un acceso de desesperación que puso en peligro su razón y su vida. Como la humanidad se distingue por su falta de indulgencia, y parece que se complaciera con la desgracia ajena, en seguida corrió la voz que Constantino se había vuelto loco...

¿Quién lo hubiera dicho! ¿Quién podía sospechar aun hace pocos años, que un tenor de su categoría, mimado por los principales públicos del mundo, tendría un epílogo tan triste?

Hace aún poco tiempo, en Nueva York, era el más formidable rival que tuviera Caruso, tanto que en reciente visita que hizo aquél a esta capital, no tuvo a bien visitarle, a pesar de saber que estaba gravemente enfermo. ¿Qué sen-

timientos más pequeños crean las emulaciones!

En el Sanatorio Lavista, de Tlalpam, dejó de existir Florencio Constantino, víctima de un ataque cerebral. Los cuidados que la ciencia le prodigara en el referido establecimiento, fueron estériles.

En nuestra colectividad causó la noticia general pesar y el "Centro Basko" se hizo cargo del cadáver, en cuyo local social se veló el inanimado cuerpo del afamado tenor basko.

Al siguiente día fueron solemnemente inhumados sus restos, cuyo féretro cubierto de flores fué llevado al Panteón Español.

Presidía el duelo su hijo Ricardo, el señor Encargado de Negocios de España y el señor Miguel Pérez Zabalgotia, siguiendo un cortejo de personalidades de nuestra colectividad y representantes de diversas sociedades.

Muchas veces oí hablar muy cariñosamente a Constantino, de LA BASKONIA y de los amigos de la Argentina, siéndome por lo tanto familiares algunos nombres.

El malogrado tenor no tuvo amor al dinero, pues con los sueldos fabulosos que ganó podría haber tenido una gran fortuna, retirándose a tiempo del ingrato ambiente de las tablas, dentro de las cuales radican las mayores mezquindades que despierta la rivalidad, pasando gratos años de descanso en el país basko, donde la naturaleza hace atrayente y amable la vida.

Corresponsal.

México, 25 de Noviembre 1919.

### ¡¡Chi betan!!

¡Atoz!, Anthon, ununtza  
amacho-ren gana,  
¡¡beti negarrez saundez!!  
auda nere pena;  
¡tori! chiba ta soka,  
jostatu maitia;  
¿nai aldezu amachok  
soka bildutzia?  
erakutsiko dizut  
moñoño, ¡bai! zuri  
chiba nola biltzendan  
begiratu neri;  
¡orraeh! artu eskuban  
¡ezkubian!, tori,  
orain bota arrika  
¡ai!, zeñen ederki  
nola dantzan dabillen  
chiba tartar ori.  
—Artu, amacho, tori,  
soka bildu chiban  
ibillideyen bera  
dantzan bakarrikan;  
¿nork erakutsi dizu  
amacho ehibetan?  
—¡Oi! Aitaehok Anthonio!  
¡¡aitak!!, egiyetan.

Luis Latierro.

# NOTAS LOCALES

## Muy agradecidos

A cuantos han tenido la fineza de dirigir a esta redacción sus saludos con motivo del año nuevo, expresámosles nuestro mayor agradecimiento retribuyéndoles cariñosamente nuestros votos de felicidad, haciéndolos extensivos a los consecuentes lectores de esta revista.

## Almanaque de "La Baskonia"

Complacidos reproducimos, no para satisfacer una vanidad personal que de esa enfermedad estamos libres, sino a mero título de información para que nuestros lectores conozcan parte de los juicios amables y espontáneos que el "Almanaque de "La Baskonia" ha merecido de los principales órganos de publicidad de la capital federal:

### De "La Nación":

"La Baskonia".—Ha aparecido el almanaque con que LA BASKONIA, antiguo y acreditado órgano de la colectividad baskongada, obsequia anualmente a sus lectores.

El almanaque editado para el año en curso por el director de dicho periódico, D. José R. de Uriarte, es una obra realmente interesante. Desde el cuadro de ambiente eúskaro, que aparece en la portada, impreso artísticamente en tricromía, todos los grabados y el texto todos están dedicados a evocar escenas, costumbres y leyendas de aquel pueblo laborioso y fuerte, tan apegado a la tradición y tan destacado por rasgos de nobleza y otras características inconfundibles.

El "Almanaque de La BASKONIA" forma un tomo de 128 páginas, impreso nítidamente en papel satinado."

### De "El Diario Español":

"Almanaque LA BASKONIA".—Hemos recibido el "Almanaque de "La Baskonia" para 1920, editado, como todos los años, por el director de ese estimado colega regional, señor José R. de Uriarte.

Consecuente con su tradición de esmero tipográfico, dicho almanaque está hermosamente impreso, ostentando en su cubierta un bello paisaje basko con una linda figura de joven aldeana, que le presta verdadero encanto.

Los materiales y fotograbados contenidos en el volumen son escogidos e interesantes, destacándose muchos de ellos por su genuino carácter euskaro."

### De "La Razón":

"Almanaque de "La Baskonia".—Primorosamente impreso, abundante en colaboraciones literarias y grabados, ha aparecido el "Almanaque de LA BASKONIA, correspondiente al año en curso, editado bajo la dirección del señor José R. de Uriarte.

Se trata de un libro de consulta valioso, entre cuyo material informativo figuran los siguientes trabajos, casi todos ellos complementados con nítidos grabados:

"El año y los años; el alcázar del poeta; "Errortaechea"; de nuestra Pampa; proverbios basko-franceses; Ormaiztegiko ichúa; caballería de marina; la astucia del ciego; todo es igual y diferente; las voces del viento en los Pirineos Nabarros; "Pello Errota"; "Moscorra"; los etcéteras de Ra-

món Cajal; no sabemos comer; producción ganadera y agrícola con mapas ilustrativos; un basko en Madrid; rarezas de gente célebre, etc."

### De "La Unión":

"La Baskonia".—La dirección de esta revista ilustrada de la colectividad baska, ha editado un precioso almanaque que obsequia a sus subscriptores con ocasión del nuevo año. Se trata de un libro interesante, editado con todo lujo, impreso en colores, y que hace honor a la industria editorial del país.

El texto, de gran interés para los baskos, es todo original y expresamente escrito para el libro por distinguidos literatos.

El director de LA BASKONIA, señor José R. de Uriarte, viejo periodista muy conocido en Buenos Aires por sus publicaciones, ha dado con la edición de este almanaque una prueba más de su buen gusto artístico y de su dedicación, así como de sus recursos editoriales."

## Las bodas de oro de "La Nación"

"La Nación" acaba de festejar sus bodas de oro en el periodismo argentino con un opulento número extraordinario, que constituye su interesante historial de medio siglo de labor cultural, que le ha cimentado los merecidos prestigios que goza.

Su jubileo ha dado lugar a muchas manifestaciones de simpatía de todo orden, que para su dirección tienen, aparte de una satisfacción íntima, un valor moral muy grande que afirma sólidamente la preponderancia que ha alcanzado, especialmente en estos últimos años, colocándose a la altura de los mejores diarios del mundo probablemente.

Los Mitre parecen predestinados para el periodismo, a juzgar por la evolución progresiva que se ha operado en "La Nación", llegando a la más elevada cúspide, en manos de don Jorge, su actual director, que ha sabido trazarle orientaciones acertadísimas dentro de las complejidades que ofrece una entidad de tal magnitud.

Celebramos la fausta fecha cincuentenaria de "La Nación" como cosa que nos afecta muy de cerca, pues aparte de las simpatías de solidaridad periodística y la admiración que nos despierta su colosal obra, sentimos hacia el gran colega el reconocimiento de la gentileza que siempre ha usado al ocuparse de LA BASKONIA.

Vaya por nuestro saludo un ¡¡Aurrerá!! la expresión más jubilosa que sale de los pechos baskongados.

## El Día de los Reyes

En la sociedad Laurak-Bat se celebró la festividad de los Reyes, dedicada a los niños.

Después del partido de pelota, hicieron su presentación los Reyes Magos, siendo recibidos con gran algarabía por la multitud de niños de socios que esperaban impacientes a los generosos portadores de juguetes, que amablemente complacieron las aspiraciones de aquel pequeño mundo.

## Romerías baskas

La Comisión de la sociedad "Euskal Echea" de Coronel Suárez, ha resuelto celebrar los días 7, 8, 9 y 10 de Febrero próximo, romerías baskas que serán amenizadas por chistularis, dulzaineros, rondalla y banda de música.

## Compromisos

—Se ha fijado para Mayo el enlace de la señorita Raquel Insiarte con el señor Santiago R. Klappenbach.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita María Leocadia Lagos y Lasserre con el teniente 1.º Juan B. Aguirre.

—En casa de la familia de la novia será bendecido el enlace de la señorita Dora R. Bergara con el señor Alberto Canale.

Serán padrinos la señora Luisa R. de Canale y el señor Jorge Bergara.

En Paraná se han formalizado los compromisos matrimoniales de la señorita María Rosa M. G. Calderón con don Héctor Gamboa, y el de la señorita Sara Lafferrier con don Ricardo Zelarrayan.

—En Balnearce, ha sido pedida la mano de la señorita Ana María Otamendi para el doctor José Ignacio Astelarra.

—En la capital de San Luis, nuestro estimado compatriota don Severiano Gochikoa e Isasi, ha solicitado la mano de la señorita Clelia C. Garro, para su joven hermano don Marcelino Gochikoa e Isasi.

Con tal motivo, la señorita de Garro ha sido muy felicitada y festejada por el vasto núcleo de sus relaciones, como asimismo el señor Gochikoa, por sus numerosos amigos, en virtud de las relevantes prendas de carácter franco que caracterizan a nuestra raza.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Josefa F. Izaguirre, hija de nuestro antiguo suscriptor don Remigio Izaguirre, de Nieves, con el señor Martín M. Elzaurdia, vecino de la misma localidad. La boda se efectuará en el mes de Junio próximo.

—En el mes de Febrero contraerá enlace la señorita María Luisa Eyherabide con don Justo A. Bildostegui, de la sociedad de Navarro.

#### Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción, a nuestros amigos y suscriptores señores Ascensio Esoin, de Burzaco, y Manuel Amiano, de Concordia.

#### De veraneo

Han salido para Mar del Plata:

Señores Luis Lahitou Istueta, Manuel Villafañe Iturrioz y señora Laura Olazabal.

—Para Carmen de Areco, nuestro estimado amigo don Niceto de Echenagucia y Olano.

#### Fallecimiento de un subcomisario

El 7 del actual falleció en esta capital el subcomisario Esteban Madariaga, de la división de investigaciones.

El extinto ingresó en la policía como agente de tercera, el 4 de Enero de 1904; ascendió a agente de segunda, el 15 de Junio del mismo año; a agente de primera, el 3 de Enero de 1906; a oficial inspector, el 1.º de Enero de 1910; a auxiliar, el 1.º de Marzo de 1912, y a subcomisario, el 13 de Febrero de 1918.

Entre otras comisiones, el subcomisario Madariaga organizó en Salta la policía de investigaciones y la sección identificaciones, en el año 1909. Presó servicios en la división de orden público y sección de identificaciones de la policía de esta capital y últimamente estaba a cargo de la sección embarcaderos.

#### Necrología

Han dejado de existir en Buenos Aires:

Juan Sara Arce, Miguel Sagastibelza, María M. de Iribarren, N. Sagardoburu, Julián Bengoa, Antonio Sagastibelza, Mariana Etchebert, Isolina Pagola de del Campo, Juana Isabel Garay, María Clotilde D. de Zufria, Francisco R. Urrutia, Angel Etchecopar.

—En Reconquista: doña Esther Irey de Zumárraga.

—En Quilmes: doña Isolina Pagola de Del Campo.

#### Notas rosarinas

Como anunciamos en el número anterior, festejando la salida del año viejo y entrada del nuevo, se reunieron a cenar un buen número de familias alabesas.

La reunión tuvo lugar en la casa del señor Ramón Giménez y asistieron, entre otras, las familias de los señores Juan Perea, R. Giménez, Higinio Peñalva, B. de Urrutia, Diego Ibáñez, Florentino Mendivil, N. Luco, etc., prolongándose la sobremesa hasta muy cerca de media noche.

Como no podía menos de suceder, tratándose de compatriotas que se distinguen por su buen humor, se hizo música de aires baskos, la que fué aprovechada en momentos por la gente joven para entregarse a la danza.

Serían las tres de la madrugada del nuevo día; primero del año, cuando se retiraron las familias, gratamente impresionados por el entusiasmo y cordialidad que se mantuvo latente durante la velada.

—Un incidente ocurrido a un respetable compatriota y amigo, y que se ha silenciado en los diarios, ocupará hoy una de nuestras notas:

Hace unos diez o doce días, el R. P. Víctor Larrañaga, M. del C. de María, venía a ésta en uno de los trenes del F. C. C. Argentino. Cuando el tren había salido ya de Cañada de Gómez, un individuo entró al mismo coche en que viajaba el P. Larrañaga y sin mediar palabra alguna, enarboló un bastón para descargarlo sobre la cabeza del mencionado sacerdote; éste se dió cuenta de la agresión e intentó parar el golpe con el brazo derecho, pero con tan mala suerte que resultó fracturado. El criminal hubiera continuado su obra, a no mediar la intervención de varias personas y del diputado señor Rodríguez, quien, con revólver en mano pudo dominarlo, y entregarlo después a las autoridades.

Testigos presenciales del hecho nos aseguran que entre el P. Larrañaga y su agresor no había mediado una sola palabra, por lo que se supone que se trate de un lamentable error de parte de éste o de un desequilibrado.

El P. Larrañaga se encuentra ya restablecido en la residencia que tiene aquí la orden a que pertenece, y ha podido volver a sus tareas sacerdotales.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Angela Foratelli, con el señor Domingo Echeguía.

—En la noche del 31 de Diciembre, el Centro Zazpirak-Bat, ofreció un baile en honor de las familias de sus asociados, el que se vió muy concurrido.

—El 25 del mismo mes de Diciembre este mismo Centro realizó su asamblea general ordinaria, para tratar diversos asuntos y elegir los nuevos miembros que deberán integrar la Comisión Directiva durante el presente período.

Durante la asamblea se dió cuenta de la renuncia presentada por el presidente señor Arribillaga.

—Han sido nuestros huéspedes en estos días, los compatriotas señores Mario Orbea, de Buenos Aires, y Santos Acha, de Chabás.

Se ausentó por varios días, a Chile, el doctor Toribio Sánchez, acompañado de su familia.

Partió para Buenos Aires, donde permanecerá una breve temporada, la señora Gregoria G. de Viana.

## Los Baskos en el Uruguay

### Necrología

Han fallecido en Montevideo:  
Augusto Zaldondo, Alberto Rospide.

### Nombramiento

Juan Luis Antuña, fué nombrado administrador de Rentas del departamento de Flores.

### Homenaje

Ha quedado constituida la comisión de homenaje a la memoria del señor Alejandro Etchenique, fallecido el 2 de Julio último.

Esta comisión, que preside el señor E. A. Pozzo, iniciará los trabajos necesarios para la erección de un monumento a la memoria del señor Alejandro Etchenique en el cementerio del Oeste.

### ADMINISTRATIVA

A los señores suscriptores que se encuentran en descubierto con esta Administración, se les ruega quieran ponerse al día en el pago de sus débitos, para recibir el precioso **ALMANAQUE DE "LA BASKONIA" PARA 1920**, que estamos distribuyendo como obsequio a nuestros suscriptores.

#### LA ADMINISTRACION.



### ALABA

#### LOS COMISIONADOS BASKOS EN MADRID

"Heraldo Alabés" publica el escrito presentado al Gobierno por las Diputaciones baskas acerca del proyecto de ley de autonomía universitaria, en relación con la fundación de una Universidad en el País, asunto de extraordinario interés, sobre el cual pasa en silencio "La Estulticia", boletín oficial del datismo en Alaba, dando una nueva ocasión de comentarios.

#### LA CORAL VITORIANA

Ensayo con laboriosidad y entusiasmo, un selecto repertorio de composiciones del maestro Guridi, para dar unas audiciones en el Nuevo Teatro.

Hay verdadera curiosidad en Vitoria por oír a la flamante masa coral.

#### LA NUEVA CASA - CORREO

En el concurso de proyectos para la construcción de la Casa-Correo de Vitoria, ha sido premiado el de don Luis Díaz de Tolosana, joven arquitecto.

#### AVIADOR

Encontrábase en Vitoria últimamente, el notable aviador basko don Heraclio Alfaro.

#### LA FIESTA DE LOS MUSICOS

En Vitoria se celebró en la iglesia de los Carmelitas una solemne misa, en honor de Santa Cecilia. La Coral cantó la misa de Perossi, distinguién-

dose notablemente en esta su primera presentación, por lo que, al terminar el acto, fué objeto de generales elogios, y muy felicitados los cantores y directores.

Por la tarde, éstos y los socios protectores celebraron un banquete, en el que presidió gran cordialidad.

#### SPORT BASKO

Los partidos de nuestro favorito sport, se ven siempre concurridos.

Recientemente jugaron Mondragonés y Urcelai contra Bojas y Chiquito de Azkoitia, ganando los primeros.

#### LA NUEVA CASA - IGLESIA DE LOS PADRES JESUITAS

En vista de la actitud de los propietarios de la calle de San Prudencio, los Jesuitas han desistido de construir en dicha calle el edificio que tienen en proyecto, y parece que ahora hacen negociaciones para adquirir una finca de la calle de Dato, en cuyo solar llevarán a cabo su proyecto.

#### FALLECIMIENTO SENTIDO

En París, a donde se había trasladado en viaje de recreo, ha fallecido, víctima de rápida enfermedad, el joven y reputado médico de Vitoria don Luis de Susaeta.

La noticia de su muerte ha causado muy dolorosa sorpresa en Gazteiz, donde el finado, como su familia, han sido siempre distinguidos por la simpatía general.

### BIZKAIA

#### EN BERMEO

Se trata de tributar un homenaje a los señores Horacio de Azketa y don José de Urzelay, con motivo de sus trabajos en el asunto del ferrocarril Mungia-Bermeo.

—De un momento a otro se inaugurará el nuevo edificio del Sindicato Agrícola.

—Ha contraído matrimonio la señorita Angeles de Arechaga con el capitán de la marina mercante don Emilio de Uriarte.

#### EN ZEANURI

Se declaró un incendio en la iglesia parroquial, que estuvo a punto de quedar reducida a cenizas.

El siniestro se originó por haberse dejado en el hachero, después de misa mayor, un hacha encendida, cuya lumbre prendió en el pavimento.

El fuego destruyó varios objetos valorados en 3.000 pesetas, causando además daños por valor de otras 25.000.

#### LA FUSION DE LAS NAVIERAS IZARRA Y ELCANO

Se celebraron en Bilbao con animada concurrencia, las Juntas generales extraordinarias que tenían anunciadas la Compañía de Navegación Izarra y la Sociedad Naviera Elcano, para tratar sobre la fusión de sus negocios.

Los Consejos de las citadas Compañías dieron cuenta a los señores accionistas de la situación de las mismas y, asimismo, los accionistas, que formaban parte de las Comisiones nombradas a este efecto, de sus gestiones para llevar a efecto la fusión de estas Compañías.

Después de haber hecho uso de la palabra varios señores accionistas, se acordó por unanimidad

la fusión de ambas Compañías aportando a la Sociedad Naviera Eleano el activo y pasivo de la Compañía Izarra, y entregando a sus accionistas cuatro acciones de la Sociedad Naviera Eleano, por cada cinco de la Izarra.

**COLEGIO PERICIAL MERCANTIL**

Se inauguró en Bilbao este Colegio del Círculo de Estudios Mercantiles.

En la Escuela Profesional de Comercio, se celebró la primera de las conferencias, que corrió a cargo del asociado don Vicente de Bidaurrazaga, quien disertó sobre el interesante tema del desarrollo de los "cartells" y los "truts".

Al terminar su disertación, el señor Bidaurrazaga fué muy aplaudido por los numerosos colegiados que asistieron, entre los que se notaba un gran entusiasmo por dichos cursillos.

La segunda conferencia, correrá a cargo del titular don Cosme de Duñabeitia, y a este seguirán otros.

**EN BAKIO**

Este año la cosecha del chacoli ha sido muy reducida, a consecuencia de la granizada y fríos, todo lo cual dañó las uvas en la primavera; pero el caldo, aunque poco en cantidad, es muy superior en calidad, y mucho de ello ha salido para otros puntos.

**YURRE**

Han sido aprobados los planos y presupuestos referentes a la construcción de un edificio escolar en esta localidad.

**SOLIDARIDAD DE OBREROS BASKOS**

Esta agrupación que tiene su asiento principal en la capital bizkaina, va engrosando sus filas en estos últimos tiempos de agitaciones sociales.

Publica también una revista escrita en baskuenze y castellano, denominada "Euzko-Langillia" (El Obrero Basko).

Celebramos que en el actual enecuecimiento, los obreros baskos no hayan prescindido de los afectos raciales.

**ALBERGUES PARA FAMILIAS SIN HOGAR**

En estos últimos tiempos ha sido tan enorme la afluencia de personas extrañas a Bilbao, como si fuesen a las Indias a recoger dinero que llovía del cielo, que con la escasez y carestía de habitaciones muchas se han encontrado en el caso de no tener dónde meterse.

Por tal motivo, el Ayuntamiento bilbaino, ha habilitado varios locales para albergue de las mujeres y niños sin hogar, donde pueden cobijarse de las inelencencias del tiempo.

Se les proporciona además combustible para que puedan calentarse y hacer sus comidas.

**SOCIEDAD MADERERA**

Un grupo de jóvenes bilbaínos está formando una fuerte sociedad que se dedicará exclusivamente al tráfico de maderas, haciendo sus compras en los mercados forestales de Norte América.

En primer lugar, explotará la compra-venta de duelas para la fabricación de envases, pero otro ramo importante del negocio se referirá a las maderas de construcción de pinotea, maderas de roble finas para mueblaje y aun para construcción, sin perjuicio, no obstante, para que más adelante ensanche su campo de acción y exploten también el ramo de compra-venta de otras maderas finas como caoba, satén tecka y cuantas se emplean en la manufacturación delicada de objetos de madera.

**EN DURANGO**

Ha sesionado la Junta del Orfeon Durangués, para examinar la marcha de la citada masa coral.

—Se están haciendo los trabajos conducentes para la reorganización de la banda municipal, disuelta recientemente.

**BANQUETE**

Celebrando el éxito obtenido por el culto literato y doctor en Medicina, don Alberto Achica-Allende, con motivo de la conferencia pronunciada en el Ateneo de Bilbao, sus amigos le han obsequiado con un banquete.

**OBRA NUEVA**

Editado en Zaragoza por los ingenieros del Cuerpo de Caminos, Canales y Puertos, se ha publicado un libro titulado "Recuerdos de la vida de un gran ingeniero", consagrado al enaltecimiento póstumo de quien tanto se distinguió por su gran talento y extraordinaria humildad, don Juan B. de Uriarte y Eizaga (q. e. p. d.), y su producto íntegro lo regalan a sus entrañables hijos.

El malogrado ingeniero era galdakanés.

**NECROLOGIA**

Han dejado de existir en Bilbao:

Daniela Dolívar e Icaza de Poirier, Ceferino de Iburguren Gómez, capitán de la Marina Mercante; Jesusa de Errazkin y Astigarraga.

—En Durango: doña Lucía de Madariaga y Ayarzaogena.

—En Karrantza: don Telesforo de Unzueta.

**FESTIVIDAD DE SANTA CECILIA**

Las agrupaciones musicales de esta provincia, celebraron la festividad patronímica de Santa Cecilia con animados actos.

**EN GERNIKA**

En el chalet "Udechea", propiedad de don Manuel Allendesalazar, se ha cometido un importante robo de alhajas.

Las autoridades ocúpanse de dar con los "cacos".

Antes, actos de esta índole eran desconocidos en nuestro país, pero la intromisión de gentes extrañas que han traído las industrias, se encargan de malar las buenas costumbres peculiares de nuestros pueblos y de nuestra raza.

**ONDARROA**

Los sufridos arrantzales de este puerto, pasan por momentos críticos a causa de la carencia absoluta de pescado que desde hace tiempo se viene notando.

**EL TRIO DE PARIS EN LA FILARMONICA**

Con una brillantísima entrada hizo su presentación en la Filarmónica de Bilbao el gran Trío de París, formado por madame Caponsachi y mademoiselles Astruc y Caffaret, escuchando unánimes aplausos al interpretar el programa anunciado.

**MANOLO QUIROGA Y MARIA LEMAR**

Estos artistas han dado en el teatro Arriaga de la capital bizkaina un concierto de despedida, al emprender una "tourné" que durará tres años, por Europa y América.

El público prodigó a los concertistas grandes aplausos, pues Manolo Quiroga está hoy conceptuado como un magistral violinista.

**LA ARBOLEDA**

La Comisión nombrada para procurar el mayor número de vías de comunicación, por exigirlo así la

industria de este pueblo. se ha entrevistado con diferentes entidades, saliendo favorablemente impresionada.

#### VENTA DE VARIAS FABRICAS

Escriben de Bilbao que los astilleros del Nervión y algunas importantes fábricas de La Vega y La Mudela, de aquella capital, van a ser adquiridas por una empresa norteamericana o por una empresa bilbaína, constituida con tal objeto.

Esta última ofrece por esas industrias la cantidad de setenta millones de pesetas.

#### TEMPORAL

Un furibundo temporal ha desencadenado sobre esta provincia, alcanzando proporciones extraordinarias.

Muchos campos quedaron totalmente destrozados.

En Bilbao, los cables eléctricos se desprendieron en casi todas partes y hubo una larguísima interrupción en el funcionamiento de los tranvías. En medio del vendaval caía un verdadero diluvio, inundando todas las calles.

### GIPUZKOA

#### EN MOTRIKO

Ha fallecido el director de la banda municipal, don Nicanor Iturrino, que durante cuarenta y dos años ha permanecido al frente de la misma.

#### REUNION EN EL COLEGIO MEDICO

En el local del Colegio Médico de Gipuzkoa se reunieron los representantes de las clases médica, farmacéutica, de veterinaria y de practicantes de las regiones baskas.

La reunión fué cordialísima, y los acuerdos adoptados por unanimidad.

Puede decirse que la Federación Baska nabarra es ya un hecho.

La Junta Directiva de la Federación estará constituida por los presidentes de los cuatro Colegios, bajo la presidencia del de Nabarra, señor Armendariz.

En la reunión reseñada fueron nombrados los comisionados que han de acudir a la asamblea que se celebrará en Madrid, para defender los intereses de la región. Estos comisionados son los doctores Uruñuela, Entrecanales y Larumbe.

Defenderán en la asamblea el tan cacareado y vergonzoso asunto de la reciprocidad de títulos en el extranjero, la modificación del Código, la cuestión de intrusismo, etc. También tratarán acerca de la Real orden tan arbitraria que incluye a la Guardia civil en los servicios de la beneficencia.

#### EN ZUMARRAGA

Ha sido nombrado administrador de la Alhóndiga, don Luis de Aranguren.

#### LA UNIVERSIDAD BASKA

Leemos en un colega donostiarra:

“Los unánimes deseos manifestados por el País para la creación de la Universidad baska, están a punto de verse frustrados si se aprueba la cláusula del proyecto de ley de autonomía universitaria, según la cual para la creación de nuevas universidades es necesaria una ley especial.

Las Diputaciones baskas realizan las oportunas gestiones y han tratado de conjurar el peligro presentando ante la Comisión especial del Senado un razonado escrito.”

#### REUNION DE ALCALDES

En el Ayuntamiento de San Sebastián se han

reunido bajo la presidencia del señor Zuaznabar, los alcaldes de Ondarrabia, Rentería, Oyarzun, Ernani, Tolosa, Beasain, Villabona, Ordizia, Deba, Zarauz, Zumaya, Eibar, Bergara, Oñate, Elgoibar, Arrasate y Zumárraga, para tratar del abaratamiento de subsistencias.

La reunión terminó al mediodía, nombrándose una Comisión compuesta de los alcaldes de Donostia, Bergara, Irun y Tolosa, la cual dió cuenta al gobernador civil de los acuerdos adoptados en la misma.

Acordaron elevar una exposición al Gobierno, en la que piden medidas de restricción en materia de exportaciones e importaciones, y el mejoramiento de los transportes ferroviarios.

Se nombró una ponencia compuesta por los alcaldes de Donostia, Tolosa e Irun, encargada de redactar la exposición.

También acordaron visitar a la Diputación y solicitar que constituya grandes “stocks” de aceites, harinas, trigo, legumbres secas, jamón, azúcar, etcétera, que serán vendidos directamente a los comerciantes.

Solicitar de la Diputación que de Noviembre a Abril no se exporte mantequilla fuera de Gipuzkoa.

También pedirán al Gobierno la tasa del pan y de otros artículos de primera necesidad.

Los alcaldes de Tolosa, Ordizia, Azpeitia y Villabona, se reunirán periódicamente para regular los precios de sus respectivos mercados, con objeto de unificar los precios.

#### EN RENTERIA

Se ha realizado el matrimonio de la señorita Dolores de Jauregui con don Francisco de Lartide.

#### EN EIBAE

La Junta del Batzoki tiene el propósito de celebrar, aparte de algunas conferencias de carácter político, otras de carácter social, a cuyo efecto se piensa invitar a varios oradores de nota.

#### EN ANDOAIN

Las obras del nuevo Batzoki tocan a su fin, esperándose que su inauguración tenga lugar en breve.

#### FURIBUNDO TEMPORAL

En momentos de poner en prensa el presente número, nos llegan noticias de un terrible temporal que se desató sobre esta provincia, causando muchos daños.

En San Sebastián hizo destrozos en edificios y arbolado.

Puede imaginarse la intensidad del temporal, cuando en la estación de Zumaya sacó un vagón de los rieles, y al llegar a San Sebastián un tren, con un empuje violento lo arrojó al río como a un juguete.

La navegación se paralizó por completo. En San Sebastián, una ola arrebató a tres pescadores, uno de los cuales pereció ahogado.

Estos detalles telegráficos dan idea de la magnitud del desastre.

#### EN SORALUZE (Placencia)

Ante numerosa concurrencia, dió en el Batzoki una interesante conferencia el propagandista “Sartarka”, siendo muy aplaudido.

#### LLEGADA DE ACEITE

Todavía no se han regularizado en nuestro país las dificultades de los artículos alimenticios, ocasionadas por la guerra.

A Donostia llegaron el mes pasado 156.000 kilos

de aceite de tasa procedente de Málaga, pero con la comunicación previa del ministro de Abastecimientos al gobernador civil.

#### LLEGADA DE NAUFRAGOS

Llegaron a Donostia 52 obreros españoles, naufragos del vapor "Venezzia", que se hundió en las proximidades de Coruña.

Un buque francés que se dirigía a Chicago los recogió, llevándolos a Nueva York y trayéndolos a Burdeos.

Una comisión visitó al gobernador civil, haciéndole presente su angustiosa situación, y los naufragos, que han perdido sus ropas y el poco dinero que habían conseguido ahorrar, serán enviados a Galicia, de donde son oriundos, a costa de la Asociación Gipuzkoana de Caridad.

#### EN AZKOITIA

Muy animadísima resultó la feria de San Andrés.

#### EN EIBAR

—Ha sido muy sentido el fallecimiento del respetable convecino don José María de Guruzeta.

—Falleció también el joven Cecilio de Echeberria.

### NABARRA

#### EL FERROCARRIL SORIA - CASTEJON

La Diputación foral ha acordado tener presente en el momento oportuno las manifestaciones hechas por una Comisión de la cuenca del río Alhama, en lo relativo a la construcción del ferrocarril Soria-Castejón.

#### TELEGRAMA DE ARANTZADI

El diputado a Cortes por Iruña, ha enviado un telegrama desde Madrid, diciendo que ha leído el mensaje que la Sociedad "Fomento", de Iruña, dirige a la Junta de Urbanización, de Madrid, excitando a que se acabe con la vergonzosa y lenta tramitación burocrática que se sigue en la aprobación del expediente relativo al ensanche de Iruña.

Añade que tiene pedida la palabra en el Congreso para tratar de este asunto, de tan vital trascendencia para nuestra población.

La Sociedad "Fomento" ha contestado agradeciendo las manifestaciones y ofrecimientos del señor Arantzadi.

#### CASAS BARATAS

El problema de la habitación que preocupa a todo el mundo que no cuenta con rentas, está siendo objeto de un serio estudio en la capital nabarra, donde como ya dijimos con anterioridad, la Junta de Fomento se dedica a buscar la forma de resolver en parte conflicto tan complejo.

Por primera tiene en proyecto un plan de construcción de casas baratas que solo falta le preste el Ayuntamiento su decidido apoyo.

Se trata de un problema de los más graves que requieren inmediata solución, si antes los propietarios no modifican sus exigencias.

#### EN IRURZUN

Se ha celebrado un mitin de propaganda agraria, al que asistió numerosísimo público.

Presidieron los señores Juanmartiñena, el canónigo don Alejo de Eleta y el alcalde de Irurzun.

También se encontraban en la tribuna presidencial diez representantes de Cajas rurales de Nabarra, con tres banderas.

Hicieron uso de la palabra el obrero Francisco López, el cura párroco de Maizterrena y el canónigo de Iruña señor Eleta.

Los discursos fueron muy fogosos y arrancaron grandes ovaciones al auditorio.

Se abogó en ellos por la unión de los agricultores de Nabarra en Sindicatos católicos.

Se expuso la acción de éstos en su parte económica, educativa y social.

De este modo podrán los agricultores nabarros defenderse de la invasión exótica y conservar cuanto más puras sean posibles las características de la raza.

Habló en euzkera, siendo constantemente ovacionado, el párroco de Irañeta, don Patricio de Garaiakochea.

Terminado el mitin se celebró un animado banquete, al que concurrieron más de cien comensales, en la fonda de Otamendi.

#### HOMENAJE AL MAESTRO MAYA

El meritorio maestro señor Maya, que durante cuarenta años fué profesor de Gayarre, Sarasate y otros ilustres nabarros, ha sido objeto en Pamplona de un cariñoso homenaje.

En los salones del Ayuntamiento en donde se ofreció el homenaje, el alcalde pronunció un discurso con el motivo enunciado, y el director de la Normal entregó al maestro una artística corona de plata.

El señor Altadill le hizo entrega del título e insignias de académico correspondiente de la de Bellas Artes y de San Fernando.

El señor Maya, a petición del público, salió al balcón, saludando emocionado a la muchedumbre que le ovacionaba.

Por la tarde se celebró en el Teatro Gayarre un concierto, que se vió muy concurrido.

#### SANTA CECILIA

Era sabido que en Nabarra, provincia eminentemente musical, debía celebrarse dignamente la fiesta de Santa Cecilia, y en efecto con misas y banquetes se conmemoró el día patronímico por los cultores de los sonidos.

#### EN PRO DE UN FERROCARRIL

Una Comisión de los pueblos de la ribera de Alama visitó al alcalde y a la Diputación, interesándoseles la construcción del ferrocarril de Iruña a Urtiaga, cuyo recorrido es de 35 kilómetros.

#### INTERNADOS QUE MARCHAN

Se han embarcado para su país, gran número de alemanes que estaban internados en Pamplona.

#### EL ASUNTO DE LOS MAESTROS

La tendencia absorbente del centralismo, se advierte con frecuencia.

La Diputación de Nabarra, se ha visto recientemente en el caso de protestar telegráficamente al ministro de Instrucción Pública, por una Real orden que envuelve un abierto contra-fuero a los derechos que tienen los Ayuntamientos en el nombramiento y separación de sus maestros, pues como se sabe, las permutas de los maestros que sirven en Nabarra, sólo pueden realizarse con consentimiento de los municipios.

#### FALLECIMIENTO DE VADILLO

Muy lamentado ha sido en esta provincia el fallecimiento del marqués de Vadillo, que hace poco informamos en estas columnas.